

Thank you for downloading this document, which explains how to create your own general DipTrans past paper from the 2016 Spanish-to-English exam. We hope you will enjoy working on this translation and that you will check out [our translation courses](#), suitable for budding translators and advanced working translators.

Instructions

Translate an extract from the text entitled “La Escritora Ana María Matute Muere a los 88 Años” by Carles Geli. It was published on the *El País* website in 2014. Translate for use in the English version of that website.

The original article is available here:

https://elpais.com/cultura/2014/06/25/actualidad/1403686135_962240.html

Do this under exam conditions: three hours maximum and paper-based resources only.

You may wish to simply translate the entire article, but if you want to recreate the exam paper, go to the above link and copy and paste the Spanish text into a Word document to create the sections described below (it is easy to do):

Paragraphs 1–3, translate in full: “La escritora Ana María Matute ... editor de Destino”.

Paragraph 4: skip.

Paragraph 5, translate in full: “ La traviesa niña ... española de postguerra”.

Paragraph 6, translate everything except the last sentence: “Empezó rápida a sacarle rédito ... tablas de planchar”.

Paragraph 7, translate first two sentences: “Marcada especialmente por ... hijos muertos en 1959”.

Paragraph 8, translate to end of quote (halfway through): “Fue trampeando ... tonta, no’ ”.

Paragraph 9, translate second sentence: “ ... El año mágico fue ... En el bosque”.

In total, you should have 597 words to translate. Check back on our website to see our notes on the translation and a sample: <https://translatorstudio.co.uk/general-diptrans-past-paper/>